

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **71 (1953)**

Heft 190

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

1993

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 190

Bern, Dienstag 18. August 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, mardi 18 août 1953

N° 190

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 50  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die ainspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 50  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147399—147418.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
Immobilien-gesellschaft Neuland GmbH., Zürich, mit Sitz in Zürich.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsbesprechungen mit Finnland. — Pourparlers économiques avec la Finlande.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.  
Irak: Neue Einfuhrvorschriften. — Nouvelles prescriptions d'importation.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

14. August 1953.

Eisenbahn-Transportmittel A.G. (ETRA) — Société de moyens de transport ferroviaire S. A. (ETRA) — Società di Mezzi di trasporto ferroviario S. A. (ETRA), bisher in Zug (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1583). Die Generalversammlung vom 10. Juli 1953 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 6. März 1937 datieren und am 24. Juni 1947 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation, den Kauf, die Ausbeutung, den Betrieb, die Verwaltung und die Miete von Eisenbahnmaterial und allgemein von Wagen, Schienen und Transportmitteln zu Land, zu Wasser und in der Luft, sei es für eigene oder für fremde Rechnung, den Erwerb von Konzessionen, den Erwerb und die Verleihung von Patenten und Lizenzen auf dem Gebiete der Verkehrsmittel sowie alle mit ihrem Zwecke direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 500 000, zerfällt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Karl Obrecht, von und in Küttigkofen (Solothurn), als Präsident, sowie Robert Meyer, von Obersiggenthal (Aargau), in Zürich, und Georg Schwerin, von Oberägeri (Zug), in Zug, als weitere Mitglieder. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Fischer, von Meisterschwanden (Aargau), in Luzern. Geschäftsdomizil: Mythenquai 22, in Zürich 2.

14. August 1953.

Baugenossenschaft Halde, Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 75). Rudolf Lienhard ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Sebastian Hässig ist ebenfalls aus der Verwaltung ausgeschieden, bleibt jedoch Kassier. Neu ist in die Verwaltung als Aktuar gewählt worden Hans Hiltmann, von Zuzgen (Aargau), in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Kassier oder Aktuar.

14. August 1953. Messerschmiede, Schleiferei.

Jakob Gut-Iff, in Winterthur (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1929, Seite 651), Messerschmiede und Schleiferei. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Jakob Gut, Messerschmied», in Winterthur, erloschen.

14. August 1953.

Jakob Gut, Messerschmied, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Jakob Gut, von Winterthur, in Winterthur 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Jakob Gut-Iff», in Winterthur, übernommen. Handel mit Messerschmiedwaren, Bestecken und Silberwaren. Steiggasse 4.

14. August 1953. Zigaretten.

Luigi Liberati, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Luigi Liberati, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Zigarrengeschäft. Schaffhauserstrasse 304.

14. August 1953.

Schweizerische Frauenfachschule für das Bekleidungs-gewerbe, in Zürich 8, selbständige öffentliche Anstalt (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1951, Seite 1067). Die Direktorin Dr. Susanna Preiswerk hat infolge Verheiratung den Familiennamen Burghartz erhalten; sie bleibt Bürgerin von Basel und wohnt weiterhin in Zürich.

14. August 1953. Mineralwasser und Spirituosen.

J. Brühlmann & Sohn, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 248 vom 21. Oktober 1944, Seite 2334), Mineralwasser und Spirituosen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

14. August 1953. Garage, Velos usw.

Erwin Peter, in Adliswil (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1953, Seite 553), Garage, Handel mit Velos usw. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. August 1953.

Reichenbach, Baumwoll- und Leinen-Handelsgesellschaft m. b. H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1952, Seite 2801). Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. August 1953 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. August 1953. Zahnärztliche und zahntechnische Bedarfsartikel usw.

Beyeler & Wyss A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. August 1953 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind der Handel mit und die Fabrikation von zahnärztlichen und zahntechnischen Bedarfsartikeln und die Uebernahme von Vertretungen solcher Artikel. Sie kann gleichartige oder verwandte Unternehmen gründen, übernehmen und führen oder sich an solchen beteiligen sowie Immobiliengeschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 125 000 und zerfällt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt das unter der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «Beyeler & Wyss», in Zürich 1, betriebene Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 5. Juni 1953, nach der betragen die Aktiven Fr. 47 433 und die Passiven Fr. 2433, zum Preis von Fr. 45 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, eventuell durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Otto Wyss, von Herzogenbuchsee, als Präsident, Alfred Beyeler, von Wählern, und Dr. Eduard Marthaler, von Niederhasli, alle in Zürich. Otto Wyss und Alfred Beyeler führen Einzelunterschrift. Dr. Eduard Marthaler ist nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 31 in Zürich 1.

15. August 1953. Vieh, Fleisch usw.

Streuli G.m.b.H., in Adliswil (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1950, Seite 967), Handel mit Vieh und Fleisch usw. Die Gesellschafterversammlung vom 15. April 1953 hat die Statuten abgeändert. Der Gesellschafter Hans Rotter, welcher nun den Titel Dr. med. führt, hat von seiner Stammeinlage im Betrage von Fr. 12 000 den Teilbetrag von Fr. 11 000 an die Gesellschafterin Selina Streuli, welche nun infolge Verheiratung den Familiennamen Laubacher führt und Bürgerin von Küsnacht (Zürich) ist, abgetreten. Dadurch hat sich die Stammeinlage der Gesellschafterin Selina Laubacher auf Fr. 19 000 erhöht.

15. August 1953. Getreide, Nahrungsmittel usw.

Compagnie Continentale d'Importation Zurich S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1951, Seite 2014), Getreide und sonstige Nahrungsmittel usw. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Michel Smidof, von und in Genf.

15. August 1953.

Plazierungsbüro Rapid, L. Pachera, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Letizia Pachera, italienische Staatsangehörige, in Zürich 6. Stellenvermittlungsbüro. Gessnerallee 34.

15. August 1953.

Baugenossenschaft Gartenheim Wallisellen, in Wallisellen (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1949, Seite 984). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juni 1953 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

15. August 1953. Waren aller Art usw.

BENE Company with limited liability, in Wädenswil (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1951, Seite 2767), Waren verschiedener Art usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 24. Juni 1953 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

15. August 1953. Metallwaren.

Heinrich Zumsteg, in Zürich (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1946, Seite 2554), Handel mit Metallwaren. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Juli 1953 der Konkurs eröffnet worden.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

14. August 1953. Mühle.

Werner Obrist, in Aarwangen, Handlungsmühle (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1946, Seite 1082). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Rudolf Obrist», in Aarwangen, übernommen.

14. August 1953, Mühle.

Rudolf Obrist, in Aarwangen. Inhaber der Firma ist Rudolf Obrist, von und in Aarwangen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Werner Obrist», in Aarwangen. Handlungsmühle,

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

15. August 1953.

**Brunnengenossenschaft im Gmeis zu Wattenwil**, in Gmeis, Gemeinde Wattenwil (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1941, Seite 2566). Infolge Rücktritts sind aus dem Vorstände ausgeschieden: Christian Künzi-Bähler, Präsident, und Simon Rohrbach, Sekretär und Kassier; deren Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Werner Traugott Egli, von Trub, in Huepel, Gemeinde Wattenwil, als Präsident, und Ludwig Huber, von Wädenswil, in Gmeis, Gemeinde Wattenwil, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

## Bureau Bern

13. August 1953.

**Metallsägen- & Sägewerkzeugfabrik Aktiengesellschaft**, in Bern (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1948, Seite 3423). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1953 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

13. August 1953. Chemisch-technische Produkte.

**Frau H. Krähenbühl**, in Bern, Vertrieb chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1953, Seite 839). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. August 1953. Wollgarne, Textilien.

**Heinrich Streit**, in Bern, Handel mit Wollgarnen und Textilien (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1953, Seite 1518). Die Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzungen zum Eintrag gelöscht.

14. August 1953.

**Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2171), mit Hauptsitz in Zürich. Jacques Lei, bisher Prokurist, ist nun Vizedirektor; er führt für das Gesamtunternehmen Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura, beschränkt auf die Filiale Bern, ist erteilt an Walter Herren, von Mühleberg, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Er zeichnet mit den Direktoren Hans C. Klausner oder Robert Jaquet, nicht aber mit einem der übrigen Bezeichneten.

14. August 1953. Maschinen, Werkzeuge usw.

**Robert Aebi & Cie. A.G.**, Zweigniederlassung in Zollikofen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen usw. (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1953, Seite 1963), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Walter Bloch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. August 1953. Versicherungen, Handelsagenturen.

**Max Ziegler**, in Bern, Versicherungs- und Handelsagenturen (SHAB. Nr. 233 vom 6. Oktober 1947, Seite 2918). Neues Geschäftsdomizil: Neugasse 45.

15. August 1953. Waren aller Art, Bestecke, Keramik usw.

**Hans Kratz A.G.**, in Bern, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Bestecken, Tonwaren, Keramik, Silberwaren usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1953, Seite 1227). Nachdem das Verfahren durch Urteil des Konkursrichters von Bern vom 18. Mai 1953 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRegV von Amtes wegen gelöscht.

## Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

14. August 1953.

**Robert Schneider**, vormals Hotel Bergmann, in Zweisimmen (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1932, Seite 2230). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

14. August 1953. Hotel.

**Ruth Schneider**, in Zweisimmen. Inhaber der Firma ist Ruth Schneider, von Seftigen, in Zweisimmen. Betrieb des Hotel Bergmann.

## Bureau Interlaken

15. August 1953. Trikotagen, Rideaux.

**P. Nesper-Geiger**, in Interlaken, Trikotagen und Rideaux (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1937, Seite 1138). Die Geschäftsinhaberin hat auf 1. Juli 1953 ihr Geschäft aufgegeben. Die Firma wird auf diesen Zeitpunkt gelöscht.

## Bureau Langnau (Bezirk Signau)

14. August 1953.

**Kantonalbank von Bern, Filiale Langnau**, in Langnau (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 91). Die Unterschrift von Fritz Hiltbrunner, Prokurist und Vizegeschäftsführer der Filiale Langnau, ist erloschen. Der Bankrat hat in seiner Sitzung vom 31. Juli 1953 Paul Gerber, von und in Langnau i. E., zum Prokuristen ernannt, unter Erteilung der Kollektivprokura für die Filiale Langnau.

## Bureau de Moutier

14 août 1953. Appareils électriques et de radio.

**Georges Chételat**, à Reconvilier. Le chef de la maison est Georges Chételat, de Montsevelier, à Reconvilier. Commerce d'appareils électriques et de radio.

14 août 1953. Articles divers.

**Armand Cherix**, à Moutier, représentation d'articles divers, en faillite (FOSC. du 30 janvier 1952, N° 24, page 284). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

14 août 1953. Bâches, couvertures.

**Robert Nussbaumer**, à Reconvilier, fabrique de bâches et couvertures, en faillite (FOSC. du 4 avril 1952, N° 80, page 908). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

14 août 1953. Librairie, etc.

**Les Deux Dauphins, Cuttat & Cie**, à Courrendlin, librairie, imprimés, société en nom collectif, en faillite (FOSC. du 18 mai 1951, N° 113, page 1198). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. August 1953. Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren.

**Walter Wegmüller**, in Oberdiessbach. Inhaber der Firma ist Walter Wegmüller, von Walkringen, in Oberdiessbach. Bäckerei, Konditorei, Kolonialwaren. Oberdorf.

## Bureau Thun

15. August 1953. Waschapparate.

**Balthasar Käppli**, in Oberhofen am Thunersee, Fabrikation und Vertrieb der Wascherherd-Waschapparate «WA-WAP» (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1949, Seite 726). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV.), wird die Firma auf Beghehren des Inhabers gelöscht.

## Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

14. August 1953. Obstbäume, Bienezuchtartikel.

**Eduard Lörtcher**, in Spiezmoos, Gemeinde Spiez, Handel mit Obstbäumen und Bienezuchtartikeln (SHAB. Nr. 138 vom 13. Juni 1934, Seite 1651). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

10. August 1953.

**Baugenossenschaft «Wüba»**, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1953, Seite 1419). Neuer Präsident ist Robert Widmer, von und in Luzern. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder einem andern Vorstandsmitglied. Demnach sind auch zeichnungsberechtigtes Jakob Fries, von Hettlingen, in Winterthur (bisher nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied), und Heinrich Gubler, von Maur (Zürich), in Luzern (neues Mitglied).

11. August 1953. Molkerei.

**Ernst Zraggen**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Ernst Zraggen, von Attinghausen, in Luzern. Molkerei. Gibraltarstrasse 16.

13. August 1953. Buchdruckerei, usw.

**Schnarwiler**, in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch, Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1952, Seite 2299). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Schnarwiler, Inh. Familie Schnarwiler», in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch.

13. August 1953. Buchdruckerei, Verlag.

**Schnarwiler, Inh. Familie Schnarwiler**, in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch. Unter dieser Firma bildeten Wwe. Anna Schnarwiler geborene Kneubühler und deren Söhne, Hans, Willy und Otto Schnarwiler, alle von Eschenbach (Luzern) und Neuenkirch, eine Kollektivgesellschaft, die mit dem 31. Dezember 1950 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Schnarwiler», in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch, übernommen hat. Wwe. Anna Schnarwiler, Hans und Otto Schnarwiler wohnen in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch. Willy Schnarwiler ist in Basel wohnhaft. Die Gesellschafterin Wwe. Anna Schnarwiler-Kneubühler führt Einzelunterschrift. Die beiden Gesellschafter Hans und Otto Schnarwiler zeichnen kollektiv unter sich. Buchdruckerei und Verlag.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

Complément.

**Winekler SA**, à Marly-le-Petit, constructions et articles en bois (FOSC. du 11 août 1953, N° 184, page 1954). La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs ou d'un administrateur signant avec un directeur ou un fondé de pouvoir.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

14. August 1953. Bestandteile und Triebwerke für Wassermesser usw.

**Walter Aebi & Co. Nima**, in Bettlach, Fabrikation von und Handel mit Bestandteilen, Triebwerken für Wassermesser und Messapparate usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2775). Der Kommanditär Otto Allmann ist am 31. Dezember 1952 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Am gleichen Tage ist Walter Aebi junior, von Heimiswil, in Bettlach, als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 in bar eingetreten.

## Bureau Kriegstetten

13. August 1953.

**Sparkasse der Amtei Kriegstetten**, in Kriegstetten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1952, Seite 1928). Heinz Kolliker, von Wolfwil, in Kriegstetten, wurde zum Kollektivprokuristen ernannt.

## Bureau Lebern

14. August 1953.

**Karl Müller, Bauunternehmung**, in Riedholz, Ausführung von sämtlichen Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1953, Seite 1555). Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neu gegründete Aktiengesellschaft «Karl Müller A.G. Bauunternehmung Riedholz», in Riedholz.

14. August 1953.

**Karl Müller A.G., Bauunternehmung Riedholz**, in Riedholz. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. August 1953 bestellt unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Baugeschäftes mit Betätigung auf dem Gebiete des Hoch- und Tiefbaues. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Karl Müller, Bauunternehmung», in Riedholz, Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1952, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Kontokorrentguthaben, Debitoren, Warenbestand, transitorische Aktiven und Anlageverträge) Fr. 66 707.81 und die Passiven (Kreditoren, Darlehen und transitorische Passiven) Fr. 9 070.65 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 57 637.16 ergibt. Ausserdem übernimmt die Gesellschaft von Karl Müller, Baumeister, in Riedholz, die Liegenschaft Grundbuch Riedholz Nr. 36 zum Preise von Fr. 45 700 abzüglich darauf haftende Hypothekarschulden von Fr. 31 000. An Zahlungen statt für den Uebernahmepreis von total Fr. 72 337.16 erhält der Sachinleger 118 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, total Fr. 59 000. Der Rest des Kaufpreises von Fr. 13 337.16 wird dem Verkäufer auf Kontokorrentkonto gutgeschrieben. Die übrigen zwei Aktien wurden in bar voll einbezahlt. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Karl Müller, Bauunternehmung», in Riedholz, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn auf 1. Januar 1953. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären mit eingeschriebenem Brief zugestellt. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihr gehört an Karl Müller, von und in Riedholz; er zeichnet einzeln. Geschäftslokal: Riedholz, Gebäude Nr. 37.

**Bureau Olten-Gösgen**

14. August 1953. Nahrungsmittel, pharmazeutische Spezialitäten usw. **Wi-La G. m. b. H.**, in Olten, Nahrungsmittel, pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1952, Seite 2683). Durch Urteil vom 30. Juni 1953 hat der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch am 20. Juli 1953 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRGv., von Amtes wegen gelöscht.

**Bureau Stadt Solothurn**

14. August 1953. Industriebedarfsartikel. **Fritz Eberhard**, in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit Industriebedarfsartikeln (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1948, Seite 3294). Neues Geschäftslokal: Drosselweg 2.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

13. August 1953. **Wäschehaus Truniger**, in Wil, Wäsche und Strickwaren (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1944, Seite 53). Die Einzelprokura von Sophie Bisang ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Alfons Truniger, von Henau, in Wil.

13. August 1953. Früchte, Gemüse, Kolonialwaren usw. **Joh. Egger-Coray & Co.**, in Bad Ragaz, Handel mit Früchten und Gemüse in gros, Comestibles, Kolonialwaren, Delikatessen, Handlungsgärtnerei, Dörranlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1951, Seite 1608). Die Einzelprokura des Kommanditärs Max Egger ist erloschen.

13. August 1953. Metallurgische Erzeugnisse, Textilien usw. **Feromet A.G.**, in St. Gallen, Handel mit metallurgischen Erzeugnissen, Textilien und verwandten Sachen usw. (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1952, Seite 2007). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. August 1953 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll einbezahlt. Die bisherigen Namenaktien sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500.

13. August 1953. Schreib- und Rechenmaschinen usw. **C. Muggler & Co.**, in St. Gallen, Vertrieb der Schweizer Schreibmaschine «Hermes» sowie der «Addo»-Rechenmaschine für die Kantone St. Gallen und Appenzel und Handel mit Bureaubedarf, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2966). Die Kommanditärin Christine Muggler heisst infolge Verehelichung Christine Schreiber-Gmür verw. Muggler, und ist Bürgerin von Diepoldsau.

13. August 1953. **Küng & Co. Buchs St. G., Maschinen- und Apparatebau**, in Buchs, Präzisionsmaschinen- und Apparatebau (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1951, Seite 392). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

13. August 1953. **Viehzuchtgenossenschaft St. Margrethen**, in St. Margrethen (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1952, Seite 2071). Willi Bühler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt: Emil Graf, von Grub (Appenzel Ausserrhodon), in St. Margrethen. Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnen mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien kollektiv.

13. August 1953. **Frei-Waser, Lebensmittel**, in Widnau, Lebensmittelhandlung (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1949, Seite 2991). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. August 1953. **Bruno Forrer vorm. J. J. Wäspi**, in Lichtensteig, Bazar (Quincallerie, Mercerie, Spielwaren) (SHAB. Nr. 148 vom 24. Juni 1914, Seite 1103). Diese Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

13. August 1953. **Frau H. Bischof-Schneider**, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Wäscheartikeln (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1952, Seite 2243). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Handel mit Waren aller Art.

13. August 1953. **ROLO Hans Rothenberger-Loup**, in Buchs, Handel mit elektrischen Haushalt- und Gewerbeschmaschinen (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1951, Seite 392). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1953, Seite 1953) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1953. **Josef Stöferle**, in Goldach, Schuhmass- und Reparaturgeschäft (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1925, Seite 1679). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. August 1953. **Jacob Rohner A.G.**, in Rebstein, Fabrikation, Einkauf und Verkauf von Stickereien, Strumpfwaren, Möbelstoffen und Teppichen usw. (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1953, Seite 1430). Die Prokuristen Willy Jenny und Kurt Schlegel wohnen nun in Rebstein.

14. August 1953. **J. P. Bernhard's Erben**, in Wil, Vermögensverwaltungen und Betriebsberatungen (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1952, Seite 2683). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch «J. P. Bernhard's Erben» erloschen, welche zur Eintragung nicht verpflichtet sind.

14. August 1953. **Paul Weber u. Riedener**, in Rorschach, Malerei (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1947, Seite 532). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch den Gesellschafter Paul Riedener, welcher zur Eintragung nicht verpflichtet ist, erloschen.

14. August 1953. **C. J. Buecher A.G. Graphische Anstalt und Verlag**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1945, Seite 2003/4), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Die Prokura von Kurt Ferber ist erloschen.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

14. August 1953. **Fridolin Danuser**, in Mastrils, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3064). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Schreinereibetriebes erloschen.

14 agosto 1953. **Società Anonima Immobiliare Maglio**, in Coira (FUSC. del 5 giugno 1953, N° 127, pagina 1364). Dr Giovanni Torricelli, Dr Mario Torricelli e Bruno

Bucher hanno cessato di far parte del consiglio di amministrazione, la cui firma sociale è così estinta. Quali nuovi membri del consiglio di amministrazione sono stati nominati: Carlo Tremolada, di Giuseppe, da Italia, in Erba (Italia), e Giuseppe Torricelli, di Giovanni, da ed in Lugano. Presidente è Francesco Torricelli. La firma sociale sarà esercitata collettivamente da due membri del consiglio di amministrazione.

14. August 1953. **«Savamos Société Anonyme pour Valeurs Mobilières et Industrielles**, in Chur (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1953, Seite 871). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Mai 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 500 000 auf Fr. 2 750 000 herabgesetzt durch Reduktion des Nominalwertes der 5000 Aktien von Fr. 700 auf Fr. 550. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 750 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 550. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 4. August 1953 festgestellt.

**Berichtigung.**

**Braunviehzuchtgenossenschaft Muri**, in Muri (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1953, Seite 1930). Der neue Präsident heisst Teja Ineichen.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

14. August 1953. **Bickel & Co. A.G.**, in Steinebrunn-Egnach, Schiffstickerei sowie Fabrikation von Stickereien und Handel mit Textilartikeln aller Art (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1948, Seite 907). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. August 1953 das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Aktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital ist nun eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

14. August 1953. **E. Fatzler A.G. Drahtseilfabrik & Hanfseilerei**, in Romanshorn (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1951, Seite 2230). Die Prokura von Willy Seiler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marion Seiler-Sonderregger, von Fischbach (Aargau), in Romanshorn, und Ernst Kappeler, von Hagenbuch (Zürich), in Kreuzlingen.

14. August 1953. **Darlehenskasse Roggwil Thg.**, in Roggwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1948, Seite 1556). Jakob Müller-Keller, Beisitzer, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Beisitzer wurde Hans Fischer, von Egnach, in Roggwil (Thurgau), in den Vorstand gewählt. Die Vertretung erfolgt durch Kollektivunterschrift des Präsidenten oder Vizepräsidenten mit je einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

14. August 1953. **S. Ortonbina**, in Arbon. Firmainhaber ist Silvio Sperandio Ortonbina, von und in Arbon. Autotransporte. Pestalozzistrasse 3.

14. August 1953. **Jakob Keller**, in Neumühle-Ellighausen, Mülerei (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1926, Seite 2025). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

14. August 1953. **H. Wahrenberger**, in Ellighausen. Firmainhaber ist Hermann Wahrenberger, von Engwang, in Ellighausen. Mühle.

**Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Lugano**

12 agosto 1953. **Togni Aldo**, in Pambio-Noranco. Titolare è Aldo Togni di Riccardo, da San Vittore (Grigioni), in Pambio-Noranco. Costruzione linee aeree.

14 agosto 1953. **Società Anonima Industriale Seria**, in Lugano, compera e vendita di sete, ecc. (FUSC. del 27 maggio 1953, N° 119, pagina 1277). Giovanni Torricelli, già presidente, Dr Mario Torricelli e Bruno Bucher, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. In loro sostituzione sono stati nominati Sergio Petrolini fu Guido, da Brissago, in Lugano, Carlo Tremolada di Giuseppe, di nazionalità italiana, in Erba (Italia), e Dr Giuseppe Torricelli di Giovanni, da ed in Lugano, che cessa di firmare quale procuratore. Francesco Torricelli è stato nominato presidente pur rimanendo amministratore delegato e direttore. La società è vincolata come finora dalla firma collettiva di due membri del consiglio d'amministrazione.

**Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau d'Aigle**

14 août 1953. **Parqueterie d'Aigle, à Aigle**, société anonyme (FOSC. du 3 juin 1953, page 1342). Sui vant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 août 1953, la société a décidé: de réduire son capital social, au sens de l'article 735 C.O. de 900 000 fr. à 164 000 fr. par la réduction à 50 fr. de la valeur nominale de chacune des 2480 actions privilégiées de 250 fr.; par la conversion des 2800 actions ordinaires de 100 fr. chacune en 400 actions ordinaires de 100 fr.; les actions nouvelles seront échangées à raison d'une action nouvelle contre sept anciennes, celles-ci devant être annulées. La société a pour but l'exploitation et l'extension des usines et établissements qu'elle possède actuellement à Aigle et qu'elle pourra créer ou acquérir dans la suite, soit à Aigle, soit ailleurs, en vue de la fabrication et la vente des parquets et articles similaires. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital, entièrement libéré, est de 164 000 fr., divisé en 2480 actions privilégiées de 50 fr. chacune et 400 actions ordinaires de 100 fr. chacune, toutes au porteur et entièrement libérées. Les actions privilégiées donnent droit à un dividende préférentiel de cinq pour cent et en cas de dissolution de la société, au remboursement à leur valeur nominale primitive de 250 fr. par titre. Le conseil se compose de 1 ou de plusieurs membres.

14 août 1953. **Société pour l'exploitation des Brevets S.A., Soseba en liquidation**, à Aigle, machines à calculer (FOSC. du 30 juin 1949, page 1738). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

14 août 1953. **Soplast S.A., à Villeneuve** (FOSC. du 24 juillet 1953, page 1820). Le siège de la société est actuellement chez l'administratrice Yvonne née Benoit, veuve d'Eugène Caminada, à Villeneuve-Byron.

*Bureau de Cossonay*

13 août 1953. Epicerie, tabacs, etc.

**M. Viret-Besson**, à Dizy, épicerie et tabacs, etc. (FOSC. du 5 août 1913, N° 197, page 1436). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

14 août 1953. Epicerie, mercerie, papeterie, vaisselle.

**Méry Cuhat**, à La Sarraz. Le chef de la maison est Méry Cuhat, divorcée d'avec Charles Sauthier, de Conthey (Valais), à La Sarraz. Commerce d'épicerie, mercerie, papeterie et vaisselle.

*Bureau de Lausanne*

Rectification.

**Le Combin S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 14 août 1953, page 1977). Le capital entièrement libéré est de 90 000 fr.

13 août 1953. Participations, etc.

**Mollnor S.A.**, à Lausanne, participations, etc. (FOSC. du 11 juin 1947, page 1581). Les bureaux sont transférés: Grand-Chêne 8 (chez le notaire Fernand Zumstein).

14 août 1953. Fonderies, constructions métalliques, etc.

**O. Schnyder**, à Lausanne. Le chef de la maison est Othmar Schnyder, allié de Werra, de Galggen (Schwyz), à Lausanne. Installations de fonderies; constructions métalliques et mécaniques. Avenue Montchoisi 31.

14 août 1953. Immeubles.

**La Résidence - Lausanne S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 13 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente en Suisse de tous immeubles ou parts d'immeubles bâtis ou non, et notamment l'achat pour le prix de 470 000 fr. d'un immeuble d'une surface de 1853 m<sup>2</sup>, sis sur le territoire de la commune de Lausanne, au lieu dit «Sous Montbenon», dont les hoirs d'Elise Heer et de Marie Heer-Bugnion sont propriétaires. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr.; il est entièrement libéré. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Sont administrateurs: Erik Heyd, de Bâle, à Neuchâtel, président; Claude Pizzera, de et à Colombier (Neuchâtel), secrétaire; Eugène Deck, de Stettfurt (Thurgovie), à Colombier (Neuchâtel). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: Grand-Chêne 8 (en l'Etude du notaire Fd. Zumstein).

15 août 1953. Théâtre.

**P.-F. Perret-Gentil**, à Lausanne. Le chef de la maison est Paul-Fabien Perret-Gentil, époux séparé de biens de Marcelle née Kauffmann, du Locle et La Ferrière (Berne), à Genève. Exploitation d'un théâtre à l'enseigne: «Théâtre du Petit-Chêne». Petit-Chêne 18-18bis.

15 août 1953.

Société d'exploitation de l'Hôtel Victoria S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 14 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation du nouvel Hôtel Victoria, à Lausanne. La société peut acquérir, administrer et aliéner des biens mobiliers et immobiliers et faire toutes opérations commerciales et financières s'y rapportant. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 150 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La convocation de l'assemblée générale est faite par insertion dans cet organe, ou, si les actionnaires sont tous connus, par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Sont administrateurs: Lucien Borloz, d'Ormont-Dessus, à Lausanne, président; Pierre Grivel, de Payerne, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: avenue de la Gare 46 (dans ses locaux).

15 août 1953. Combustibles.

**Cuendet et Martin**, succursale à Lausanne (FOSC. du 17 juin 1949, page 1616), avec siège principal à Concise, commerce de combustibles, société en nom collectif. Le bureau de la succursale est transféré: rue du Maupas 2.

15 août 1953.

**Jaman S.A.** Fabrique de pierres d'horlogerie, à Lausanne (FOSC. du 18 avril 1952, page 1008). Le bureau est transféré: place du Tunnel 19 (dans ses locaux).

*Bureau de Payerne*

13 août 1953. Epicerie, etc.

**Ernest Spieher**, à Payerne, épicerie, primeurs, produits laitiers et comestibles (FOSC. du 5 octobre 1948, page 2690). Par suite de transfert du siège de la maison à Chêne-Bougeries (FOSC. du 10 août 1953, page 1949), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Payerne.

15 août 1953. Hôtel, café-restaurant.

**Mme J. Vaucher-Chaubert**, à Payerne, exploitation d'un hôtel avec café-restaurant (FOSC. du 2 octobre 1952, page 2425). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau du Sentier*

12 août 1953. Sellier-tapissier.

**V. Sonney**, au Pont, commune de l'Abbaye. Le chef de cette raison individuelle est Victor Albert Sonney, allié Pichonnaz, de La Rougève (Fribourg), au Pont, commune de l'Abbaye. Sellier-tapissier.

*Wallis — Valais — Vallesse**Bureau Brig*

13. August 1953.

**Hermann Allenbach, Sägerei und Holzhandel**, in Glis. Inhaber dieser Firma ist Hermann Allenbach, von und in Glis. Sägerei und Holzhandel. Napoleonsstrasse (Eintragung von Amtes wegen gemäß HRG.V. Art. 57, Al. 4).

*Bureau de St-Maurice*

14 août 1953. Sables, graviers, etc.

**Rhône S.A.**, à Bouveret, commune de Port-Valais, extractions de sables et graviers de la plaine du Rhône, etc. (FOSC. du 24 mars 1953, page 693). Selon décisions de ses assemblées générales extraordinaires des 7 juillet et 3 août 1953, Arnold Schmid, père et fils, Henri Favre, père et fils, et Henri Amiguet, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est composé de: président:

Pierre Bovon, de Château-d'Oex et de La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz; vice-président: Emile Perrin, d'Ependes, à Nyon; secrétaire: Stanley Nicolas, d'Epalinges, à Lausanne; membres: Samuel Marendaz, de Method, à Genève; Julien Desmeules, de Ropraz, à Granges-Marnand; Robert Fayet, de Lutry et Forel, à Rencns. Marcel Tellier, de Bellevue (Genève), à Lausanne, est nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux de Pierre Bovon, Emile Perrin et Samuel Marendaz ou par la signature collective à deux des deux premiers et de Marcel Tellier.

14 août 1953. Exploitation agricole, vinicole, etc.

**Domaine de la Sarvaz, S.A.**, à Charraz, mise en culture et exploitation agricole, fruitière et vinicole de terrains, etc., société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1952, page 3154). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mars 1953, la société a converti ses actions au porteur, en actions nominatives. Le capital social de 500 000 fr. est divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. La société a porté de 5 à 7 le nombre maximum de ses administrateurs. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Louis Kuhn, de Massongex, à Martigny-Ville, et Hermann Gaillard, de et à Charraz, sont entrés dans le conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil d'administration, ou par la signature collective à deux du directeur et d'un administrateur.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau du Locle*

12 août 1953. Mécanique de précision.

**René et Otto Walther**, au Locle. René-Paul Walther et Otto-Clément Walther, les deux de Kirchlindach (Berne), aux Brenets, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1953. Mécanique de précision. Grands-Prés 135.

14 août 1953.

**Société Immobilière Ormaie S.A.**, au Locle. Suivant acte authentique et statuts du 13 août 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition pour le prix de 11 070 fr., de l'article 4847 du cadastre du Locle, propriété de la commune du Locle, l'achat, la vente ou location de tous terrains ou immeubles, la construction d'immeubles, leur gestion, ainsi que leur exploitation. La société peut s'intéresser à toutes opérations commerciales ou financières s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Jean Méroni, de Novazano (Tessin), au Locle, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Bureaux: Avenir 13.

*Bureau de Neuchâtel*

13 août 1953. Textiles, vêtements.

**Stuedler**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Paul-Ernest Stuedler, de Travers, à Neuchâtel. Commerce de textiles et de vêtements. Petits-Chênes 4.

14 août 1953. Hôtel.

**Arthur Gutknecht**, à Neuchâtel, exploitation de l'Hôtel-restaurant du Raisin (FOSC. du 10 mars 1936, N° 58, page 595). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 août 1953. Hôtel.

**Robert Gutknecht**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Robert-Louis Gutknecht, de et à Neuchâtel. Exploitation de l'Hôtel-restaurant du Raisin. Rue des Poteaux 13.

*Genf — Genève — Ginevra*

13 août 1953. Cafés, thés, chocolats, etc.

**G. Croisier**, à Genève. Le chef de la maison est Georges-Jean-Charles Croisier, de et à Genève, séparé de biens de Hedwige-Hélène née Humbert-Droz. Exploitation d'un commerce de cafés, thés, chocolats et autres spécialités alimentaires. 110, rue des Eaux-Vives.

13 août 1953. Café-brasserie-restaurant.

**Lorétan**, à Genève. Le chef de la maison est Alfred Lorétan, de Loèche-les-Bains (Valais), à Genève, séparé de biens de Louise-Emilie née Berthoud. Exploitation d'un café-brasserie-restaurant à l'enseigne «Chantegrill». 3, rue de la Tour-Mattresse.

13 août 1953. Teinturerie.

**G. Strahm**, à Genève. Le chef de la maison est Gaston-Maurice Strahm, de Röthenbach (Emmental, Berne), à Chêne-Bougeries. Exploitation d'une teinturerie à l'enseigne «Elle et Lui». 6, rue de la Tour-Mattresse.

13 août 1953. Transmission d'adresses.

«**SOG**» **J. Gauthier**, à Bardonnex, transmission d'adresses de maisons procurant des gains accessoires (FOSC. du 20 août 1952, page 2089). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

13 août 1953. Transmission d'adresses.

«**SOG**», **Eugène Chatenoud**, à Bardonnex. Le chef de la maison est Eugène-Maurice Chatenoud, de Soral, à Genève. Transmission d'adresses de maisons procurant des gains accessoires. Croix-de-Rozon.

13 août 1953. Nouveautés techniques, etc.

«**JEG**» **J. Gauthier**, à Genève, commerce et représentation de nouveautés techniques et d'articles divers (FOSC. du 20 août 1952, page 2089). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 août 1953. Droguerie.

**J. Bérésiner**, à Genève, «Droguerie de l'Etoile» (FOSC. du 13 mai 1953, page 1173). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

13 août 1953. Machines à coudre, mercerie, etc.

**Ch. Weber**, à Genève, commerce de machines à coudre, mercerie, fournitures pour couturiers et tailleurs, gros et détail (FOSC. du 6 août 1917, page 1269). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

13 août 1953.

**La maison du Café, Trottet et Cie S.A.**, à Genève, exploitation d'une entreprise de torréfaction de cafés, etc. (FOSC. du 28 novembre 1951, page 2957). La société anonyme a remis son magasin de vente sis rue des Eaux-Vives 110.

13 août 1953. Fruits, légumes, primeurs, etc.

**Société Anonyme Trullas et Cie (Aktiengesellschaft Trullas & Cie)** (Società Anonima Trullas & Cia), à Genève, commerce en tous pays, importation et exportation de fruits, légumes, primeurs, etc. (FOSC. du 17 octobre 1949, page 2688). Alexandre Mosca, de Chavannes-de-Bogis (Vaud), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 147399. Date de dépôt: 25 avril 1953, 11 h.  
E. I. Du Pont de Nemours and Company, Market Street 1007, Wilmington  
(Delaware, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Trichloromonofluorométhane, hydrocarbure fluoré utilisé comme agent réfrigérant, agent propulseur et préparation pour extincteurs d'incendie.

# F-11

N° 147400. Date de dépôt: 25 avril 1953, 11 h.  
E. I. Du Pont de Nemours and Company, Market Street 1007, Wilmington  
(Delaware, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Dichlorodifluorométhane, hydrocarbure fluoré utilisé comme agent réfrigérant, agent propulseur et préparation pour extincteurs d'incendie.

# F-12

N° 147401. Date de dépôt: 25 avril 1953, 11 h.  
E. I. Du Pont de Nemours and Company, Market Street 1007, Wilmington  
(Delaware, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Monochlorodifluorométhane, hydrocarbure fluoré utilisé comme agent réfrigérant, agent propulseur et préparation pour extincteurs d'incendie.

# F-22

N° 147402. Date de dépôt: 25 avril 1953, 11 h.  
E. I. Du Pont de Nemours and Company, Market Street 1007, Wilmington  
(Delaware, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Dichlorotétrafluoroéthane, hydrocarbure fluoré utilisé comme agent réfrigérant, agent propulseur et préparation pour extincteurs d'incendie.

# F-114

N° 147403. Date de dépôt: 9 juillet 1953, 19 h.  
Azhar Watch S. A., Gerlafingen (Soleure, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres, cadrans, aiguilles de montres et étuis de montres.

# GERLANDA SWISS

N° 147404. Date de dépôt: 9 juillet 1953, 19 h.  
Azhar Watch S. A., Gerlafingen (Soleure, Suisse). -  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres, cadrans, aiguilles de montres et étuis de montres.

# REMATOR

N° 147405. Date de dépôt: 20 juillet 1953, 16 h.  
Albert Emile Lucien Schwartz, rue de la Folie-Méricourt 24, Paris XIème  
(France). — Marque de fabrique.

Orfèvrerie d'argent et métal argenté civile et religieuse.



Nr. 147406. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1953, 18 Uhr.  
Verbandstoff-Fabrik Zürich AG., Seefeldstrasse 153, Zürich 34 (Schweiz).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80533. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 26. Juni 1953 an.

Verbandswatten, Verbandartikel, Bandagen, Windeltücher und Damenbinden.



Nr. 147407. Hinterlegungsdatum: 3. August 1953, 18 Uhr.  
Verbandstoff-Fabrik Zürich AG., Seefeldstrasse 153, Zürich 34 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 80696. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1953 an.

Verbandstoffe, Verbandstoff-Binden, Bandagen aus Baumwolle, Kunst- oder  
Naturseide und Papier.

# SIDAL

Nr. 147408. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1953, 18 Uhr.  
Schülke & Mayr Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Moorfuhrweg 9,  
Hamburg 39 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Ueber-  
tragung und Erneuerung der Marke Nr. 80956 von Schülke & Mayr Aktien-  
Gesellschaft, Hamburg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
23. Juli 1953 an.

Desinfektionsmittel und Antiseptika.

# Grotan

Nr. 147409. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1953, 18 Uhr.  
Schülke & Mayr Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Moorfuhrweg 9,  
Hamburg 39 (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Ueber-  
tragung und Erneuerung der Marke Nr. 80957 von Schülke & Mayr Aktien-  
Gesellschaft, Hamburg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
23. Juli 1953 an.

Desinfektionsmittel und Antiseptika.

# Sagrotan

Nr. 147410. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1953, 8 Uhr.  
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurner-  
strasse 231, Olten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Münzente.

# Mentaflor

Nr. 147411. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1953, 8 Uhr.  
UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Solothurner-  
strasse 231, Olten (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fruchtkonserven und Trockenfrüchte.



N° 147412. Date de dépôt: 30 juillet 1953, 6 h.  
Charles-Louis Curtet, chemin des Recluses, St-Georges, Lancy (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Lunettes, lorgnons, montures de lunettes, verres de lunettes, bonnettes; étuis, charnières, branches, ornements, vis, rivets, armatures et ressorts de lunettes.

# ELASTEX

N° 147413. Date de dépôt: 30 juillet 1953, 6 h.  
Charles-Louis Curtet, chemin des Recluses, St-Georges, Lancy (Genève, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Lunettes, lorgnons, montures de lunettes, verres de lunettes, bonnettes; étuis, charnières, branches, ornements, vis, rivets, armatures et ressorts de lunettes.

# FLEX

N° 147414. Date de dépôt: 31 juillet 1953, 20 h.  
TESA S. A., rue de la Savonnerie 12, Renens (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Instruments de mesure en général.

# TESATEST

N° 147415. Date de dépôt: 31 juillet 1953, 20 h.  
TESA S. A., rue de la Savonnerie 12, Renens (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Instruments de mesure en général.

# TESATAST

Nr. 147416. Hinterlegungsdatum: 4. August 1953, 20 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S. A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe.

# DERMAECHT

Nr. 147417. Hinterlegungsdatum: 4. August 1953, 20 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S. A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe.

# DERMAFAST

Nr. 147418. Hinterlegungsdatum: 4. August 1953, 20 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S. A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Anilin-, Alizarin- und andere Farbstoffe.

# DERMASOLIDE

## Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 95829 bis 95832. — DIWAG Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Berlin-Waidmannslust (Deutschland) und Intergest S. A. Société Internationale pour la Gestion Financière et Industrielle, Luxemburg (Luxemburg). — Uebertragung an Veritas Drug Company Limited, Shrewsbury (Grossbritannien). — Eingetragen den 13. August 1953.

Marke Nr. 127858. — Diva-Labor GmbH, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Uni-Chemie AG. (Uni-Chimie S. A.) (Uni-Chimie S. A.) (Uni-Chimie S. A.) (Uni-Chimie S. A.), Hardturmstrasse 169, Zürich 5 (Schweiz). — Eingetragen den 12. August 1953.

Marke Nr. 135086. — Hausmann AG. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen in St. Gallen (Schweiz). — Uebertragung an Laboratorien Hausmann AG., Marktstrasse 11, St. Gallen (Schweiz). — Eingetragen den 13. August 1953.

Marken Nrn. 138262, 139438, 141233, 141352, 141963 und 144414. — Pharmakon AG., Oberwil (Basel-Land, Schweiz). — Uebertragung an Uni-Chemie AG. (Uni-Chimie S. A.) (Uni-Chimie S. A.) (Uni-Chimie S. A.) (Uni-Chimie S. A.), Hardturmstrasse 169, Zürich 5 (Schweiz). — Eingetragen am 12. August 1953.

Marque N° 143871. — Fournitures Industrielles S. A., Genève (Suisse). — Transmission à Polycarbon S. A., 13, rue de Chantepoulet, Genève (Suisse). — Enregistré le 12 août 1953.

## Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 115868. — Staug, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG., Bern (Schweiz). — Die neue Adresse dieser Firma lautet nun Eiffingerstrasse 14, Bern. — Eingetragen am 13. August 1953.

## Berichtigung — Rectification

(SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1953)

Marke Nr. 147209. — Felca AG., Grenchen (Schweiz). — Die nähere Adresse dieser Firma ist nicht Schützengraben, sondern Schützengasse 15/17, in Grenchen.

## Lösungen — Radiations

Marke Nr. 111672. — Agfa Photo Aktiengesellschaft, Zürich (Schweiz). — Gelöst am 11. August 1953 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Marque N° 143128. — Société horlogère de Porrentruy, Phénix Watch Co. S. A., Porrentruy (Suisse). — Radiée le 12 août 1953 à la demande de la déposante.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSSC. par des lois ou ordonnances

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Den Eheleuten Magdalena & Alfred Weber, Magazine zum Alligator, Zürich 11, wurde die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und ihnen ein Geschäftseröffnungsverbot bis 10. August 1956 für die ganze Schweiz auferlegt. (AA. 177)

Zürich, den 17. August 1953.

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

Immobilien-Gesellschaft Neuland GmbH., Zürich, mit Sitz in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

## Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen und zum Liquidator Rechtsanwalt Albert Ochsner, Bleicherweg 18, Zürich 2, ernannt.

Gläubiger werden zur Anmeldung ihrer Ansprüche beim obgenannten Liquidator aufgefordert. (AA. 173)

Zürich, den 10. August 1953.

Der Liquidator.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Wirtschaftsbesprechungen mit Finnland

Am 15. August 1953 sind die in Helsinki im Rahmen der gemischten schweizerisch-finnischen Regierungskommission abgehaltenen Besprechungen zu Ende geführt worden. Durch ein an diesem Datum unterzeichnetes Protokoll wird das Abkommen vom 18. Oktober 1952 über den Warenaustausch zwischen der Schweiz und Finnland ohne Erhöhung der Kontingente um drei Monate, d. h. bis zum 28. Februar 1954, verlängert. Ferner wurde Einverständnis darüber erzielt, durch gewisse Tripartit- und Gegenseitigkeitsgeschäfte sowie durch zahlungsmässige Transaktionen über Drittstaaten den zurzeit zu engen bilateralen Rahmen zu erweitern.

190. 18. 8. 53.

### Pourparlers économiques avec la Finlande

Les pourparlers qui ont lieu à Helsinki dans le cadre de la commission gouvernementale mixte helvético-finlandaise ont pris fin le 15 août 1953. Par un protocole signé ce jour-là, l'accord du 18 octobre 1952 concernant les échanges de marchandises entre la Suisse et la Finlande a été prorogé pour 3 mois, sans augmentation des contingents, c'est-à-dire jusqu'au 28 février 1954. Les parties contractantes sont convenues en outre d'élargir le cadre bilatéral des échanges, qui est actuellement trop étroit, par certaines affaires tripartites et de réciprocité ainsi que par des transactions de paiements à effectuer par l'intermédiaire de pays tiers.

190. 18. 8. 53.

## Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 15. 8. 53.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen Changements	
		+	-
Goldbestand — Encaisse or.....	6 051 430 192.—	+	3 640 920.15
Devisen — Disponibilités à l'étranger.....	551 337 237.65		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture andere — autres .....	65 484.34	+	12 373 871.60
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse			
Wechsel — Effets de change.....	189 223 581.31		
Schatzwahlungen des Bundes — Rescriptions..			588 331.55
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft			
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération			
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist			
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	23 118 852.92		
andere Lombardv. — autres avances sur nant.		-	1 823 278.45
Wertschriften — Titres .....	20 023 201.—		
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	14 824 782.30	+	4 843 061.25
Sonstige Aktiven — Autres postes de P actif .....	20 484 988.50	-	5 707 653.94
Zusammen — Total	6 870 508 290.02		
Passiven — Passif			
Eigene Gelder — Fonds propres .....	46 000 000.—		
Notenumlauf — Billets en circulation .....	4 714 452 000.—	-	47 653 790.—
Tägl. fall. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 946 319 324.28	+	60 404 046.75
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	163 736 965.74	-	809 687.69
Zusammen — Total	6 870 508 290.02		

Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2½% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936  
190. 18. 8. 53.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurs vom 18. August 1953 an — Cours de réduction dès le 18 août 1953

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.74; Dänemark: Fr. 63.30; Deutschland: Fr. 104.50; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26; Niederlande: Fr. 115.60; Schweden: Fr. 84.60. 190. 18. 8. 53.

**Irak: Neue Einfuhrvorschriften — Nouvelles prescriptions d'importation**

Die irakischen Behörden haben mit Wirkung ab 5. Juli 1953 die Einfuhr von Waren aus dem Sterlinggebiet und den Weichwährungsändern — worunter auch die Schweiz fällt — neu geregelt. Die offiziell anerkannten Importeure können alle Waren aus diesen Ländern ohne vorherige Einholung einer Devisen- und Importbewilligung einführen mit Ausnahme der in den folgenden Kategorien aufgeführten Produkte. Die Publikation im SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1952 und die seither erschienenen Nachträge werden damit gegenstandslos.

Les autorités irakiennes ont soumis, avec effet au 5 juillet 1953, les importations de marchandises en provenance de la zone sterling et des pays à monnaie faible — dont la Suisse fait partie — à une nouvelle réglementation. Les importateurs autorisés peuvent importer toutes les marchandises en provenance de ces pays sans autorisation de paiement et d'importation. Sont toutefois exemptées de ces facilités les catégories de marchandises mentionnées ci-dessous. La publication parue dans le N° 230 de la FOSC, du 1<sup>er</sup> octobre 1952 et les publications complémentaires parues depuis lors sont par conséquent annulées.

**I. Marchandises qui sont prohibées à l'importation.**

1. Portes et cadres de fenêtres en bois.
2. Meubles divers en bois (y compris les chaises et les tables).
3. Sacs en papier (à l'exception des sacs destinés à l'emballage du ciment).
4. Articles de pyrotechnie (à l'exception des explosifs).
5. Ustensiles de cuisine ordinaires en aluminium (de l'espèce fabriquée en Irak).
6. Noix de Basourak (condiment genre pistaches).
7. Fèves sèches.
8. Buttum et graines vertes (condiment genre pistaches).
9. Pyjamas en tissus de coton, soie et de laine.
10. Graines de courges.
11. Graines de pastèques.
12. Graines de coton.
13. Graines de lin.
14. Nolsettes.
15. Bière.
16. Figues sèches.
17. Ail.
18. Peaux brutes, peaux demi-tannées et peaux pour doublures (à l'exception des cuirs de dessus).
19. Noix (en coques et sans coques).
20. Huile de sésame.
21. Beurre en boltes.
22. Huiles végétales de toutes espèces pour alimentation.
23. Sceaux ordinaires en tôles galvanisées ou en fer.
24. Beurre fondu (ghee).
25. Briques et dalles pour les bâtiments (à l'exception des tuiles pour les toits et briques pour les cheminées).
26. Lentilles, masches et hartman.
27. Miel d'abeilles.
28. Prunes sèches.
29. Yashmagh et Ghitra en coton imprimé (châles servant de coiffure-turban).
30. Filés de coton (du N° 6 au N° 28).
31. Déchets de peaux.
32. Alcool éthilique.
33. Châtaignes.
34. Haricots rouges.
35. Toutes espèces de légumes frais (à l'exception de ceux dont l'importation est permise par des notifications spéciales).
36. Macaroni, spaghetti et vermicelle.
37. Sel raffiné pour aliments.
38. Cerises de Perse.
39. Huile de coton.
40. Pelles et hâches.
41. Oignons.
42. Souliers en caoutchouc (entièrement fabriqués en caoutchouc).

**II. Articles à contingents limités dont l'importation est soumise à l'obtention d'une licence d'importation et qui peuvent être importés avec allocation de moyens de paiement.**

1. Portes et fenêtres en fer et leurs pièces détachées.
2. Meubles divers en fer y compris les chaises et les tables.
3. Souliers ordinaires en cuir, pantoufles et chaussures d'intérieur en diverses matières.
4. Souliers en toile avec talons et semelles en caoutchouc.
5. Services de tables dorés ou plaqués ou en métal ordinaire (à l'exception d'articles dont l'importation n'est pas soumise à licence).
6. Plumes et articles en plumes, têtes et ailes d'oiseaux pour la toilette.
7. Fleurs, feuilles et arbres artificiels pour la décoration, papier pour la décoration et papier à meubler.
8. Armes à feu, fusils de chasse et revolvers, leurs cartouches et accessoires.
9. Films cinématographiques impressionnés et prêts à être projetés.
10. Tissus de soie de toutes espèces y compris les velours (d'un prix supérieur à 200 fils le mètre) à l'exception des tissus dont l'importation n'est pas soumise à licence.
11. Tissus, rubans, garnitures, broderies en lamés (avec fils métalliques).
12. Biscuits, gâteaux et pâtisseries.
13. Couvertures de soie (pure ou mixte).
14. Couvertures en laine (pure ou mixte).
15. Couvertures en coton.
16. Articles en verre travaillé, montés sur métal commun ou plaqués.
17. Blouses et vêtements tricotés en laine (à l'exception des bas).
18. Draps de lit en soie, coton ou lin.
19. Lustres et lampes électriques et leurs accessoires.
20. Fromages en boltes ou emballés en papier cellophane ou en autres matières.
21. Bottes en caoutchouc.
22. Cuir pour talons et semelles de souliers.
23. Cuir d'empêche.
24. Bas et chaussettes de soie et bas et chaussettes nylon.
25. Nattes et articles en paille ou en papier.
26. Mallettes, valises de voyage, serviettes et portefeuilles, mallettes d'écoliers et sacs à main pour dames en matières diverses.
27. Serviettes, essuie-mains et manteaux de bain (en coton) simples ou brodés.
28. Conserves de légumes en boltes.
29. Olives conservées logées en bouteilles ou en barils.
30. Staout (bière).
31. Articles en plastique et en nylon (non compris les bas nylon et les articles dont l'importation n'est pas soumise à licence, les ceintures, les sacs à mains et les peignes).
32. Articles confectionnés en cuir (vêtements, gants, porte-feuilles, etc.).
33. Articles de décoration en bois ou en cuivre, travail indien.
34. Articles confectionnés en bois sans ornements (à l'exception des meubles).
35. Articles confectionnés en laine pure et mixte (y compris les abas et agals, vêtements et coiffures indigènes).
36. Articles en aluminium qui ne sont pas fabriqués en Irak (bouilloires, bouillottes, théières, cafetières, saucières et moules pour la cuisine, etc.).
37. Articles confectionnés en coton ou en lin y compris les sacs.
38. Articles confectionnés en fils métalliques.
39. Conserves de poissons en boltes (y compris le caviar, ainsi que les poissons salés, séchés ou frais).
40. Ciment.
41. Voitures automobiles (fermées et découvertes).
42. Voitures automobiles pour enfants (jouets).
43. Cigarettes, cigares et tabac pour la pipe.
44. Allumettes (dans des boltes).
45. Chocolats.
46. Savon de toilette (à l'exception de savon pour barbe et savon médical).
47. Savon pour lessive.
48. Sauces diverses et vinaigres comestibles.
49. Etuis à cigarettes et bagues à tabac.
50. Poivre rouge et curry en poudre.

51. Chemises en tissus de coton et leurs cols.
52. Carreaux en mosaïques pour construction.
53. Chaises en jonc et articles divers en jonc.
54. Cognac (brandy), gin, rhum et autres boissons alcooliques fortes.
55. Liqueurs et autres boissons spiritueuses édulcorées.
56. Confitures et marmelades.
57. Manteaux et pardessus confectionnés de toutes espèces y compris les manteaux en gardine (à l'exception des imperméables).
58. Mouchoirs, cache-cols, écharpes et voilettes en coton et en lin.
59. Mouchoirs, écharpes, cache-cols et coiffures en laine.
60. Vêtements confectionnés en laine.
61. Vêtements confectionnés en coton ou en lin.
62. Jouets pour enfants et jeux de société.
63. Amidon de céréales.
64. Talons et semelles en caoutchouc.
65. Déchets de coton et de filés (wastes).
66. Papier à cigarettes (en cahiers).
67. Whisky.
68. Yashmagh hrodé.

**III. Articles dont l'importation est soumise à l'obtention d'une licence d'importation et qui peuvent être importés sans allocation de moyens de paiement.**

1. Confiseries et sucreries diverses et préparations alimentaires sucrées.
2. Coings frais.
3. Poires fraîches.
4. Haricots secs.
5. Pistaches décortiquées et non décortiquées.
6. Pâtes d'abricots séchés (Kamardine).
7. Cerises et prunes fraîches.
8. Raisins secs de Corinthe, sultanes, etc.
9. Amandes décortiquées et non décortiquées.
10. Bananes.
11. Nefles frais.

**IV. Articles pouvant être importés sans licence d'importation avec ou sans allocation de moyens de paiement.**

1. Chameaux.
2. Cadres divers pour photos et dessins en bois ou autres matières.
3. Films cinématographiques bruts (non impressionnés).
4. Sacs à provision et autres en tissus.
5. Epices et herbes diverses y compris les gingembres et les mastics (à l'exception des poivres noirs, cardamomes et hails).
6. Noix de coco fraîches.
7. Henné et wesmé (genre de henné).
8. Armoires métalliques pour dossier.
9. Marbre, pierres et granits, articles en marbre, pierres et granits ainsi que dalles et objets en marbre ou en métal pour sépultures).
10. Coins pour la fixation des photos et portraits (gommés et autres).
11. Tapis de coton ou de lin.
12. Tapis et kilims (rugs) en laine (persans et autres).
13. Sucre candi.
14. Mitrailles de fer (scraps).
15. Articles confectionnés en cuir.
16. Articles divers en corail naturel, nacre, ivoire, ambre, os et corne.
17. Articles divers en papier ou carton (verres, gobelets, assiettes et similaires) à l'exception des sacs et des boltes.
18. Cannes (bâtons), cravaches, etc.
19. Os et cornes et matières animales à tailler et pour l'industrie.
20. Noix de galle.
21. Moutons et chèvres (accompagnés d'un certificat vétérinaire attestant qu'ils sont sains des maladies contagieuses).
22. Pipes et tubes à cigarettes ainsi que têtes et tubes pour narguil.
23. Petites pièces et coupes de tissus divers.
24. Glucose, maltose et lactose (jus de fruits) et miel artificiel.
25. Truffes.
26. Conserves de viande en boltes.
27. Eponges naturelles, éponges végétales et éponges en caoutchouc.
28. Bijoux et articles d'orfèvrerie en or, argent et platine.
29. Préparations pour potages et bouillons et potages en boltes.
30. Miroirs de toutes espèces (petits et grands).
31. Vêtements usagés.
32. Citrons surs séchés (nouri Basrah).
33. Laine de chameaux, déchets de laine et poils d'animaux.
34. Vieux journaux et rogueres de papier.
35. Perles naturelles.

**V. Articles pouvant être importés sans licence d'importation avec allocation de moyens de paiement après obtention d'une recommandation du Ministère de l'Agriculture, mais qui peuvent aussi être importés sans allocation de moyens de paiement et sans l'obtention d'une licence d'importation.**

1. Maïs.
2. Pommes de terre.
3. Oeufs.
4. Prunes et abricots secs.
5. Pommes fraîches.
6. Ail de Perse.

**VI. Articles dont l'importation est soumise à l'obtention d'une licence d'importation et qui peuvent être importés avec allocation de moyens de paiement si les importateurs peuvent prouver par des documents officiels qu'ils ont exporté des dattes dont la contrevalet est égale au montant de la valeur des articles dont ils demandent l'importation. Il est permis aussi d'importer ces articles sans allocation de moyens de paiement et sans l'obtention d'une licence d'importation.**

1. Parfums à l'usage des personnes.
2. Cidre et autres boissons similaires.
3. Tapis de soie pure ou mélangée.
4. Articles de fantaisie pour ornements à l'usage des personnes, boucles d'oreilles, colliers, bijoux de fantaisie en verre ou en métal commun, simples, unis ou plaqués, y compris les chapelets de prière.
5. Articles confectionnés en soie naturelle ou artificielle (à l'exception des vêtements).
6. Articles pour la décoration des maisons et des magasins en métaux communs.
7. Vins et vins de porto.
8. Champagne.
9. Peintures, tableaux, statues, etc., en matières diverses.
10. Pickles assortis (en bouteilles).
11. Tomates et jus de tomates (concentrés).
12. Jus d'orange, de citron et d'autres fruits.
13. Mastics sucrés (sweetened chewing gums).
14. Conserves de mangues au vinaigre.
15. Fourrures et articles confectionnés en fourrure.
16. Conserves de fruits (en boltes).
17. Mouchoirs, cache-cols, écharpes et voilettes en soie naturelle ou artificielle.
18. Cosmétiques et autres préparations de beauté.
19. Vêtements confectionnés en soie naturelle ou artificielle (pure ou mixte).
20. Sous-vêtements en soie naturelle ou artificielle (pure ou mixte).
21. Cartes à jouer.



Don't say Whisky

say —

**JOHNNIE WALKER**



Distributors: F. Siegenthaler Ltd., Lausanne Tel. (021) 23 74 33



INSERTATE  
im SHAB. haben  
besten  
ERFOLG!

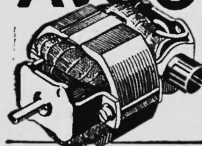


In großer Schweizerstadt  
**VERKAUFSLOKAL**  
zu vermieten.

Im Geschäftslage im Zentrum, moderne, große Schaufenster.  
Anfragen unter Chiffre E 721 Q an Publicitas Basel.

Durch die grosse Verbreitung des SHAB. bei den eidgenössischen Verwaltungen, Behörden und Betrieben erreicht Ihr Inserat auch diese Kreise.

**AVOG** Elektro-Kleinstmotoren



In Groß-Serien zum Antrieb von: Haushalt- u. Büromaschinen, Ventilatoren, Haartrockner, Staubsauger, Mixer usw. In jeder Stromart und Ausführung.

Generalvertreter für die Schweiz:  
**Victor Müller, Basel, Glienbergerstr. 15**



**Formularen**  
für alle Buchhaltungssysteme.

Machen Sie einen Versuch, wir bedienen Sie vorteilhaft.



Stadt in der französischen Schweiz, sehr gut gelegen, sucht

**ANSIEDLUNG NEUER INDUSTRIEN**

zu günstigen Bedingungen.  
Terrains gratis oder sehr billig. Eventuell Anschlussgeleise zur Verfügung.  
Große Steuererleichterung.  
Offerten unter Chiffre OFA 6235 R an Orell Füssli-Annoncen, Aarau.

**5 IMMEUBLES**

16 appartements chacun, confort, bien situés. A vendre en bloc 2 025 000 fr. ou séparément 410 000 fr. Agence s'abstenir. Faire offres sous chiffre PK 14903 L à Publicitas Lausanne.

**Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel**

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 101

«Moniteur belge» Nr. 213, vom 1. August 1953

Die «S.A. Société générale belge-argentine», place de Meir 23, in Antwerpen, nimmt ab 22. Juli 1953 folgende Operationen vor:

1. die Rückzahlung von Fr. 250 für jeden Titel zu ihren vollständig liberierten Stammaktien;
2. der Umtausch ihrer Stammaktien, mit Coupon Nr. 2 und folgende, gegen Kapitalaktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende, in dem Verhältnis von vier alten Titeln für einen neuen Titel.

Diese Operationen sollen am 31. Oktober 1953 abgeschlossen sein.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 26. Oktober 1953 bewilligt.

**Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi**

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 101

«Moniteur belge» N° 213, del 1° agosto 1953

La «S.A. Société générale belge-argentine», place de Meir 23, ad Anversa, procede dal 22 luglio 1953:

1. al rimborso di 250 franchi per ogni titolo alle sue azioni ordinarie interamente liberate;
2. al cambio delle sue azioni ordinarie, cedola N° 2 e seguenti attaccate, verso azioni di capitale, cedola N° 1 e seguenti attaccate, in ragione di quattro titoli vecchi per un titolo nuovo.

Queste operazioni devono essere terminate entro il 31 ottobre 1953.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 26 ottobre 1953.

**Hypothekarkasse des Kantons Bern**

**3 1/2%-Anleihen Fr. 15 000 000 von 1936**

Auf 15. Dezember 1953 wird die zwölfte Amortisationsserie des obigen Anleiheens mit Fr. 774 000 zur Rückzahlung gelangen. Es sind hierfür folgende 774 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
21— 40	5301—5320	9661— 9680
121— 140	5721—5740	10241—10260
241— 260	6141—6160	10701—10720
281— 300	6281—6300	11581—11600
1601—1620	6481—6500	11781—11800
1821—1840	6681—6700	12861—12880
2061—2080	6961—6980	13301—13320
2161—2180	7081—7100	13221—13240
2201—2220	7581—7600	13421—13440
3641—3644*	8741—8760	13441—13460
8741—3760	8941—8960	13791—13800
3921—3940	9121—9140	13981—14000
4461—4480	9441—9460	
4581—4600	9521—9540	

Mit dem 15. Dezember 1953 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

\* Die mit der Serie Nrn. 3641—3660 ebenfalls gezogenen Nrn. 3645—3660 werden erst auf 15. Dezember 1954 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Auslosungen sind folgende Obligationen noch ausstehend: Nrn. 807—809, 810, 6352—60, 9881.

Bern, 8. August 1953.

Hypothekarkasse des Kantons Bern  
Maurer.

Zu verkaufen in größerer Ortschaft an der Linie Olten—Biel, unmittelbar b. Bahnhof

**Wohn- und Geschäftliegenschaft**

samt Nebengebäuden und Umschwung von 23.61 Aren inkl. Hausplatz. Wegen der günstigen Lage eignet sich das Objekt sehr gut als Geschäftshaus oder auch zum Ausbau als Lagerhaus, Fabrik usw. — Seröse Interessenten melden sich unter Chiffre P 27234 an Publicitas Bern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AB.  
Buchdruckerai zur Froschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



Schneller schreiben  
Sie auf der voll-  
elektrischen Underwood  
und ohne zu ermüden

**Cäsar Muggli**

Zürich  
Lintheschergasse 15  
Tel. (051) 25 10 62

Vertretungen in allen grösseren  
Ortschaften der Schweiz

Für eine gute Kundenwerbung für das In- und Ausland empfehlen wir Ihnen die

**Jüdische Rundschau MACCABI**

Basel 9, Telefon (081) 86 06 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbindlichen Vertreterbesuch

**Rheumatiker**

**Stoffwechselkrankte  
Herz- und Kreislaufkrankte  
Erholungsbedürftige**

finden gewissenhafte Pflege und sorgfältige ärztliche Behandlung in der

Klinik «La Lignière», GLAND (VD)

- Kräuterbäder
- Schlendbäder
- andere Bäder
- Spezialmassage
- Gymnastik
- Individuelle Diäten

Eigene Gärtnerei und Landwirtschaft, Großer Park. Am Genfersee bei Nyon.

Prospekte durch die Klinik.

Tel. (022) 9 80 61.

Leitender Arzt: Dr. med. A. Haenel.



Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».